

MICROCLEAN – Jednotka na čištění dentálních výrobků - Uživatelská příručka



Schütz Dental GmbH

Dieselstr. 5-6

61191 Rosbach/Německo

Telefon: +49 (0) 6003 814-365

Fax: +49 (0) 6003 814-906

export@schuetz-dental.de

www.schuetz-dental.de

Obsah

Stránka kapitoly

1	Technická data	4
2	Stručný popis (správné použití).....	4
3	Instalace.....	5
4	Ovládací prvky	5
5	Provoz	6
5.1	Pracovní postupy	6
5.2	Odstraňování problémů	8
5.3	Obsluha jednotky	9
6	Údržba/servis	9
7	Doprava a balení.....	10
8	Bezpečnost.....	11
9	Obecné informace/Likvidace.....	12
10	Obecné poznámky o nebezpečí.....	13
10.1	Nebezpečná zóna	13
10.2	Personál obsluhy a servisu	13
10.3	Montáž náhradních díků a spotřební materiál	14
10.4	Vypnutí jednotky	14
11	Mimořádné události	14
12	Náhradní díly	14
13	Záruka	15

Návod k použití **MICROCLEAN** Jednotka na čištění dentálních výrobků

Vážený zákazníku

Blahopřejeme vám k nákupu naší jednotky na čištění zubních protéz **MICROCLEAN** ! Schütz Dental GmbH děkuje za důvěru!

Pokud byste potřebovali jakékoli informace nebo máte speciální dotazy k tomuto systému, náš kompletní tým zubních techniků, produktových specialistů a prodejců vám bude k dispozici:

telefon +49 6003 814-365

fax +49 6003 814-907

e-mail: export@schuetz-dental.de

Přečtěte si prosím pečlivě následující stránky a dodržujte veškeré pokyny uvedené při uvádění tohoto systému do provozu. Doporučujeme, aby tyto pokyny byly dobře známé všem osobám obsluhujícím systém, aby se předešlo chybám při manipulaci nebo nehodám.

Společnost Schütz Dental neručí za žádné škody, které byly způsobeny neznalostí pokynů nebo jejich nedodržením.

Užijte si práci s vaší jednotkou **MICROCLEAN** !



Tento symbol znamená, že před provozem jednotky je třeba si přečíst návod.

Před použitím zařízení si prosím pečlivě a důkladně přečtete tento návod k obsluze. Pokud je jednotka používána způsobem, který není specifikován výrobcem, může být narušen stupeň ochrany poskytovaný jednotkou.

1 Technická data

Údaje o produktu

Jednotka pro použití se všemi dentálními slitinami, titanem, akrylem a keramikou.

Místo pro použití

Jednotka je určena pouze pro použití uvnitř místnosti, v nadmořské výšce do 2000 m.

Rozměry a hmotnosti

Šířka:	185 mm
Výška:	195 mm
Hloubka:	175 mm
Hmotnost:	7 kg

Elektrické hodnoty

Napětí sítě:	230 V □ 10% AC, stupeň znečištění 2
Příkon:	200W
Otáčky:	1450 ot./min
Fáze číslo:	1 fáze-N+PE
Střední bod vodič:	jmenovitý N~
Uzemněný vodič:	samostatný uzemněný vodič (PE-zelená/žlutá)
Třída ochrany:	I
Systém ochrany:	krytý
Frekvence:	50/60 Hz

Jednotku lze připojit k externí instalaci s nadproudovou ochranou max. hodnotou 16 A nebo 20 A (USA, Kanada).

Přívodní kabel musí mít průřez minimálně 3x0,75mm²

Obecná data

Rozsah teploty prostředí:	5 - 50 °C
Vlhkost	vzduchu : až 65 %
Úroveň hluku:	< 65 dB (A)

2 Stručný popis (správné použití)

Čistící jednotka Microclean byla vyvinuta pro čištění a zhutňování povrchů kovů a akrylátů.

Tato jednotka byla navržena tak, aby vytvářela různé magnetické pole, které při běhu každé dvě minuty obrátí směr svého pohybu. Magnetické pole kmitá a otáčí leštícími jehlami. Energie působení na jehly zhutňuje a čistí povrch předmětu a speciální čistící kapalina účinek umocňuje. Viz část 5 „Provoz“ pro další podrobnosti o provozu této jednotky.

Návod k použití MICROCLEAN Jednotka na čištění dentálních výrobků

3 Instalace

- Odstraňte obal.
- Umístěte jednotku na protiskluzový povrch.
- Zapojte napájecí kabel jednotky do napájecí sítě.

4 Ovládací prvky



časovač +
hlavní vypínač

5 Provoz

5.1 Pracovní postupy

Připravte odlitky k leštění jako obvykle pomocí fréz a gumových leštiček. Velmi tvrdé oblasti slitin CoCrMo nebo „alpha-case“ na titanu lze odstranit frézou a pískováním.

Různé čisticí kapaliny jsou určeny pro použití se vzácnými slitinami, zubními protézami, krycími materiály, slitinami CoCrMo a titanem (viz tabulka).

Pozor!

Při čištění potencionálně kontaminovaných materiálů (např. zubní náhrady) se ujistěte, že jsou před a po čištění dezinfikovány.

- Umístěte náhradu do čisticí nádoby s lešticími jehlami a tekutinou a řádně utáhněte víko (množství kapaliny je uvedeno na stranách 7 a 8).
- Pro zamezení rotace čisticí nádoby doporučujeme vložit papírový ubrousek mezi jednotku a černý držák kádinky (akrylový vršek).
- Umístěte čisticí nádobu na jednotku.

Prosím pamatujte: Čistěte pouze jeden objekt na cyklus.

- Po uplynutí nastavené doby sejměte víko z čisticí nádoby. Odstraňte předmět pomocí plastových kleští a opláchněte čistou vodou. Je-li výsledek nevyhovující, prodlužte dobu čištění.

Pozor!

Vyhňte se přímému kontaktu s kůží a s očima, tekutina může dráždit.

Pokud je čisticí kapalina kontaminovaná, očistěte jehly a přidejte čerstvou kapalinu - to zjednodušují magnety **Microclean**.

Důležité!

Tekutina se použije pouze na jeden čisticí cyklus, neboť uvolněné očištěné částice by mohly ulpět na následně čištěném výrobku.

Pozor!

Nenechávejte jehly v čisticí kapalině déle než jeden den. Odstraňte jehly, očistěte a nechte uschnout na vzduchu na bavlněné utěrce. Pokud by jehly po použití ztmavly, čistěte je cca 30 minut v lešticí kapalině skládající se z 150 ml vody a 20 ml kyselého čisticího prostředku. V případě potřeby tento postup opakujte.

Návod k použití MICROCLEAN Jednotka na čištění dentálních výrobků

Likvidace!

Viz **bod 9**, str. 12.

Následující tabulka ukazuje množství a doby čištění.

Tabulka předpokládá použití 150 g jehel a 150 ml vody.

MICROCLEAN tabulka

čisticí kapalina - oranžová (univerzální).

500 ml, obj. č.: 678855, pro následující použití:

- Odstraňování oxidů z chromkobaltu, titanu a neušlechtilých kovů po jejich opískování z důvodu odstranění nánosů materiálů.
- Odstranění oxidů z titanu a neušlechtilých kovů po vypálení keramiky.
- Odstranění cementu z prací na můstkách.
- Odstranění sádry z akrylových prací.

Čištění ve velké nádobě, obj. č.: 678820

Použité množství je vždy 150 g jehel a 150 ml vody

Čas minuty	Jehly popis	Množství tekutiny	Objekt/Aplikace	Výsledek
45 - 60	krátké/dlouhé	70 ml	Titanium, CrCo práce	Matný, stříbřitý lesk
20 - 40	dlouhé	70 ml	Odstranění sádry z akrylátu	Odstraňuje až 98 %
30-45	krátké/dlouhé	70 ml	Odstranění cementu z korunek	Cement se uvolnil. Měkký materiál je nutné seškrábat nebo v případě potřeby opláchnout vodou.

Čištění v malé nádobě, obj. č.: 678864

Použité množství je vždy 15 g jehel a 15 ml vody

Čas minuty	Jehly popis	Množství tekutiny	Objekt/Aplikace	Výsledek
5-10	krátké	5 – 10 ml	Titanium, CrCo práce	Matný, stříbřitý lesk

Návod k použití MICROCLEAN Jednotka na čištění dentálních výrobků

čisticí kapalina - zelená (kyselá), 500 ml, obj. č.: 678857 pro následující použití:

- Odstranění oxidů z drahých kovů po sejmutí.
- Odstranění oxidů z předchozích kovů ihned po vypálení keramiky.
- Vyčištění usazenin a zubního kamene ze zubních protéz.

Čištění ve velké nádobě, obj. č.: 678820

Použité množství je vždy 150 g jehel a 150 ml vody

Čas minuty	Jehly popis	Množství tekutiny	Objekt/Aplikace	Výsledek
30-45	dlouhé	40 ml	Čištění usazenin a zubního kamene z použitých náhrad	Čistí náhradu až o 98 %, aby znovu získala svůj lesk
5-10	krátké / dlouhé	40 ml	skelety z drahých kovů	Matný lesk
40-50	krátké/dlouhé	40 ml	skelety z drahých kovů	98% lesk

Čištění v malé nádobě, obj. č.: 678864

Použité množství je vždy 15 g jehel a 15 ml vody

Čas minuty	Jehly popis	Množství tekutiny	Objekt/Aplikace	Výsledek
5-15	krátké	5 – 10 ml	skelety z drahých kovů	Matný lesk

* Dlouhé jehly = lešticí jehly, dlouhé, 150 g, obj. č.: 678865

Krátké jehly = lešticí jehly, krátké, 150 g, obj. č.: 678866

Dlouhé jehly = lešticí jehly, dlouhé, 200 g, obj. č.: 678856

Krátké jehly = lešticí jehly, krátké, 200 g, obj. č.: 678861

5.2 Odstraňování problémů

Předměty nejsou dostatečně vyčištěny	Dodržujte poměr míchání 150 ml vody, 150 g jehel a příslušné množství čisticí kapaliny (viz tabulka systému).
Jehly špinavé	Čistěte jehly v systému ve směsi 150 ml vody a 20 ml kyselé tekutiny po dobu asi 30 minut.
Jehly se lepí na magnet	Při výměně kapaliny musí být magnet umístěn vně kádinky.

5.3 Obsluha jednotky

- 1.) Umístěte náhradu do tekutiny v plastové nádobě a pevně uzavřete víko.
- 2.) Pro zamezení rotace čisticí nádoby doporučujeme vložit papírový ubrousek mezi jednotku a černý držák kádinky (akrylový vršek).
- 3.) Umístěte nádobku na jednotku.
- 4.) Nastavte časovač na správný čas. Magnetické pole se otáčí ve směru.
- 5.) Po uplynutí času se jednotka automaticky vypne. Odstraňte víko z nádoby, vyjměte náhradu a opláchněte ji vodou. Pokud není výsledek uspokojivý, prodlužte dobu.
- 6.) Znečištěná čisticí kapalina by měla být zlikvidována v souladu s místními předpisy, přičemž dbejte na zachování jehel. Opláchněte jehly čistou vodou a čerstvou leštící kapalinou.

Pozor!

Tuto jednotku lze kdykoli předčasně vypnout pomocí časovače.

6 Údržba/servis

Nebezpečí!

Před zahájením údržby nebo výměny součástí je nutné jednotku vypnout následujícím způsobem.

Odpojte proud následovně:

- Vypněte časovač
- Odpojte napájecí zdroj

V případě nedodržení může dojít k ohrožení života a újmy končetin personálu!

- Tato jednotka by se měla čistit vlhkým hadříkem nebo ocelovým čističem.
- Nádoby čistěte pravidelně a důkladně.

Pamatujte!

Nečistěte rozpouštědlem, protože by mohlo poškodit části z plastu.

7 Doprava a balení

Všechny jednotky a zařízení firmy Schütz Dental jsou před zabalením a odesláním pečlivě zkontrolovány. Nelze však vyloučit poškození během přepravy.

Kontrola po příchodu zásilky:

Zkontrolujte kompletnost zásilky dle dodacího listu!

V případě poškození obalu:

Vizuálně zkontrolujte dodávku, zda není poškozená!

V případě reklamace:

Pokud byla zásilka během přepravy poškozena

- Okamžitě kontaktujte posledního přepravce. Lhůta pro oznámení o poškození obalu během dopravy železnicí je jeden týden; poštou 24 hodiny; dopravcem 4 dny. Lhůta při poškození obsahu při přepravě poštou je 24 hodiny;

- Prosíme zachovat obal (pro případné šetření dopravcem nebo pro opětovné odeslání)!

Balení pro opětovné odeslání:

Je-li to možné, použijte pro opětovné odeslání původní obal a obalový materiál. Pokud již nejsou k dispozici, ujistěte se, že je zboží zabaleno v krabici odolné proti nárazům a utěsněno. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se balení kontaktujte prosím Schütz Dental.

8 Bezpečnost

Při provozu jednotky **Microclean** udržujte zařízení nebo předměty, které mohou být ovlivněny nebo poškozeny silnými magnetickými poli, přibližně 0,5 m od zařízení.

Je třeba dbát příslušných předpisů pro prevenci nehod! Je zakázáno deaktivovat bezpečnostní zařízení!

Tento návod k obsluze patří k jednotce a:

- musí být kdykoli k dispozici obsluhujícímu personálu.
- je třeba si návod přečíst před instalací jednotky.
- musí se dbát upozornění v oddílech o nebezpečí a dalších informacích.

Vezměte prosím na vědomí, že provozovatel musí svůj obsluhující a servisní personál poučit:

- o bezpečnostních zařízeních této jednotky.
- o bezpečnosti práce.
- o dodržování bezpečnostních opatření.

Zaměstnanci musí mít k dispozici potřebné nástroje a pomůcky.

Jednotka byla vyrobena v souladu se směrnicemi EU:

Aplikované platné směrnice EU:

2014/35/EU Elektr. zařízení

2014/30/EU Elektromagn.

kompatibilita

9 Obecné informace/likvidace

Likvidace jednotky:

Tato jednotka se skládá převážně z elektrických a elektronických součástí.

Poznámka k ochraně životního prostředí



- Elektrické a elektronické zařízení, baterie a dobíjecí baterie nelikvidovat s domácími odpady.
- Tento symbol je za tímto účelem na produktu, v návodu a na obalu.
- **Tento produkt** je v souladu se zákonem o "odpadech elektrických a elektronických zařízení" (WEEE).
- **Pro více informací kontaktujte místního zástupce.**
- Recyklací, opětovným použitím nebo jiným způsobem využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Likvidace odpadového materiálu:

Zlikvidujte podle pokynů výrobce materiálu, bezpečnostních listů a místních regulačních požadavků.

Likvidace čisticí kapaliny

Čisticí kapalina oranžová (univerzální)

Při smíchání s velkým množstvím vody může být vypuštěna do odpadu.
Ideálně: shromáždit do velké plechovky a zlikvidovat na místní skládce pro speciální odpad.

Čisticí kapalina zelená (obsahuje kyselinu)

Pozor!

NEVYPOUŠTĚT do odpadu!

Shromážďte do velké plechovky a zlikvidujte na místní skládce pro speciální odpad.

10 Obecné poznámky o nebezpečí

10.1 Nebezpečná zóna

Za nebezpečnou oblast se považuje oblast do 1 m od jednotky, protože to je oblast, kterou personál vyžaduje pro její obsluhu.

Tato jednotka nemusí být chráněna, pokud není používána způsobem popsáním v návodu k obsluze.

Caution!

Please ensure that:

- you wear gloves when using the polishing liquid to prevent it contacting the skin.
- no equipment or objects are placed in close proximity to this unit which could be damaged or affected by the magnetic field.
- the lid of the polishing vessel remains closed while the unit is running.

10.2 Personál obsluhy a servisu

Jsou zodpovědní za přepravu, instalaci, provoz a čištění jednotky a také za odstranění poruch.

1. Tato jednotka může být obsluhována pouze oprávněným a vyškoleným personálem.
2. Musí být stanovena zodpovědná osoba pro provozování, která přísně dodržuje podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví.
3. Způsob vypínání jednotky popsáný v a provozních pokynech musí být přísně dodržovány při všech postupech (provoz a čištění jednotky, montáž náhradních dílů a příslušenství).
4. Postupy při čištění a výměny náhradních dílů a příslušenství jsou popsány v tomto návodu tak, aby jim porozuměl každý proškolený v:

- Elektrické strojírenství/elektronika
- Mechanika/čištění

Musí mít k dispozici potřebné nástroje a testovací zařízení.

Návod k použití MICROCLEAN Jednotka na čištění dentálních výrobků

4. Uživatel se musí vyvarovat všeho, co by ovlivnilo bezpečnost jednotky.
5. Uživatel musí zajistit, aby k jednotce neměly přístup žádné neoprávněné osoby.
6. Uživatel je povinen informovat o změnách na jednotce, které by mohly nepříznivě ovlivnit bezpečnost provozovatele.
7. Provozovatel je povinen zajistit, aby jednotka byla vždy provozována v perfektním stavu.

10.3 Montáž náhradních dílů a spotřebního materiálu

Musíme zdůraznit, že žádné náhradní díly nebo příslušenství nedodané společností Schütz Dental nebyly námi testovány a schváleny. Použití a/nebo záměna takových produktů mohou za určitých okolností nepříznivě ovlivnit.

Výrobce není odpovědný za poškození způsobené užitím neoriginálních dílů a příslušenství.

Pamatujte!

- Všechny náhradní díly a spotřební díly vyměňuje výrobce. Uživatelům není dovoleno provádět opravy.
- Vraťte všechny vadné součásti společnosti Schütz Dental.

10.4 Vypnutí jednotky

Pozor!

Před čištěním jednotky nebo výměnou dílů je nezbytné:

- Vypněte jednotku a odpojte ji ze zásuvky, jinak může dojít k ohrožení života a zdraví personálu!

11 Mimořádné události

- Odpojte jednotku od sítě.

12 Náhradní díly

V případě dotazů ohledně náhradních dílů se prosím obraťte na Schütz Dental.

13 Záruka

Tato jednotka byla konstruována a vyrobena s ohledem na všechny bezpečnostní předpisy. Pokud by jednotka během záruční doby vykazovala výrobní chyby nebo nesrovnalosti, budou opraveny výrobcem podle našich norem. Pro jakoukoli reklamaci je třeba doložit fakturu nebo dodací list. Záruka je omezena na výměnu dílu nebo dílů, které vykazují výrobní chybu nebo nesrovnalosti.

Ze záruky jsou vyloučeny: osobní náklady, náklady na technický personál, náklady na dopravu, balení atd. Absolutně vyloučena reklamace: žárovek, pojistek, skla. Dále nelze uplatnit záruku na chyby nebo jiné problémy, za které nemůže výrobce, nebo díly podléhající běžnému opotřebení.

Z této záruky nelze odvozovat přímé nebo nepřímé nároky na škody vůči osobám nebo věcem, a to ani v případě, že by příčina poškození mohla být vysledována až k jednotce. Tato záruka bude automaticky ukončena, pokud bude jednotka opravena, změněna nebo otevřena násilím uživatelem/kupujícím nebo jakoukoli neoprávněnou třetí stranou.

Vyskytne-li se během záruční doby jakýkoli problém, musí uživatel/kupující kontaktovat pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko jmenované výrobcem.